



Byrom Buzz

Boletín de Byrom

27 de enero del 2011

21800 SW 91st Street, Tualatin, Oregon 97062 ~ (503) 431-4300 ~ (503) 431-4310 FAX ~ www.ttsd.k12.or.us/byrom-elementary

Si su hijo va faltar o llega tarde a la escuela, por favor llame a nuestra **LÍNEA DE ASISTENCIA** al (503) 431-4320

Estimadas familias de Byrom,

Noche de Familia: Un Gran Exito!

El miércoles, 19 de enero, más de 30 familias Latinas de Byrom - incluyendo la mayoría de nuestros estudiantes latinos, asistieron a la primera 'Noche de Familia' de Byrom. El propósito del evento de esta noche era por lo menos tres razones:

1. Para buscar formas de aumentar la participación de las familias latinas en nuestra escuela (por ejemplo, PSO y el Consejo Escolar, la asistencia a eventos y actividades como las noches de familia, carnavales y eventos de recaudación de fondos, etc).
2. Para buscar formas de apoyar y animar a las familias en ayudar en cerrar la "brecha de logro" en nuestra escuela y en nuestro distrito. En la actualidad, nuestros estudiantes latinos no suelen realizar académicamente en los mismos niveles altos como los estudiantes no-latinos. Esto no significa que nuestros estudiantes latinos no están haciendo progresos académicos. De hecho, el aumento de estudiantes latinos en el rendimiento - en términos de "velocidad" de mejora, a menudo son las más altas de nuestra escuela. Pero los retos para muchos de nuestros estudiantes latinos son numerosos, incluyendo el tener que tomar las pruebas en su "segunda lengua" (imaginar, por un momento, si los estudiantes nativos de habla Inglés fueron a tomar las pruebas estatales de desempeño académico en español: sin duda, la "brecha en el rendimiento" probablemente sería muy diferente de lo que es hoy en día).
3. Para proporcionar una oportunidad para que nuestras familias latinas se conocen y a celebrar.

Creemos que hemos hecho muchos progresos en cada una de estas áreas de objetivo. Hay mucha gente que agradecer por el éxito de este evento, incluyendo las siguientes:

1. **Miembros de PASS (Asociación para Estudiantes Académicamente Exitosos):** La idea de este evento vino de nuestros miembros PASS, que se han unido a otros equipos de PASS a través del distrito para una serie de reuniones por la noche. Los miembros del equipo de PASS de Byrom son: Los padres - el Sr. Ramón Vargas, el Sr. Rogelio Peña, la Sra. Denice Olivar, Sr. Martín Noyola, Sr. Juan Kis, Personal de la Escuela: la Sra. Curtis, la Sra. Fischer, la Sra. Johnson, y el Sr. Fraisse.
2. **Secretarías de Byrom:** Esmeralda Keymolen, Bev Farnsworth, y Linda Dyer. En especial queremos destacar el liderazgo de la Sra. Keymolen en nuestras reuniones de padres Latinos.
3. **Participación del PSO:** Stephanie Charters, nuestra Presidente de PSO, ha apoyado este evento desde su inicio, y asistieron y hablaron en este evento.
4. **Profesora de Música:** Un punto culminante de la noche incluyó más de 40 estudiantes que participaron en canciones y juegos dirigido por la increíble profesora de música de Byrom, la Sra. Cristi McClellan.
5. **Sr. Michael Wilhelm:** Sr. Wilhelm, que es un fotógrafo profesional y padre de un estudiante de segundo grado en Byrom, tomó fotos de familia de cada una de nuestras familias por la noche. Cada familia que asistieron a este evento recibirán una foto "de recuerdo" como resultado del apoyo del Sr. Wilhelm.
6. **Miembro del Consejo Escolar:** Apreciamos haber tenido a un miembro del Consejo Escolar del distrito, el Sr. Manny Trujillo, en esta fiesta por la noche.
7. **Los Maestros de Byrom:** Muchos de nuestros maestros pudieron asistir a este evento, incluyendo la Sra. Neumann, la Sra. Pelissier, la Sra. Phillips, Sra. Marquardt, Sra. Eissinger, la Sra. Curtis, Sra. Johnson, la Sra. Arnold, la Sra. Constanza, la Sra. Fischer, y la Sra. Rogers.
8. **Haggen Market:** El mercado local Haggen proporciono un premio de la rifa en apoyo de este evento.
9. **Juan Colorado:** Nuestro restaurante local proporciono un 'descuento' en la comida, cocinando más de 100 enchiladas y dos ollas grandes de arroz. ¡Delicioso!

Como en cualquier historia de éxito, una clave para que el éxito es siempre relacionado con el liderazgo. Para ello, me gustaría agradecer especialmente el liderazgo de dos personas. En primer lugar, Esmeralda Keymolen (Esme, como se la conoce por aquí). Esme es nuestra secretaria de la escuela, y ella también ha estado jugando un papel clave en la conexión y comunicación con los padres latinos y sus hijos. Asimismo, Ramón Vargas. El Sr. Vargas ha asumido un papel de liderazgo al participar como miembro de PASS, por facilitar nuestras reuniones mensuales de padres latinos, y asistiendo a nuestras reuniones mensuales de PSO.

Nuestra "Noche de Familia" fue otro paso positivo en la búsqueda constante de Byrom para la Equidad y Excelencia para todos los estudiantes.

Gracias, Sr. Fraisse



UNA ESCAPADA AL CARIBE



Reserva la Fecha

Por favor, reserve la tarde del **sábado, 5 de marzo del 2011** para la subasta anual de Byrom! Es el recaudador de fondos más importante del año para la escuela. Los fondos recaudados por este evento ayudara directamente a financiar viajes de clase, la tecnología/computadoras, la enseñanza de arte, asistentes de maestros, noches familiares, útiles escolares y mucho, mucho más. Se mandara invitaciones con sus hijos. Es una noche de diversión y una gran manera de apoyar nuestra escuela. Estén atentos para más detalles ...

Rincón de los Artistas

Estamos buscando más artistas para unirse al Rincón de Artista de la subasta. Si está interesado en donar algunas de sus creaciones o artículos de su colección privada, por favor comuníquese con Heidi Marx al 503-451-0757 heidihmd@gmail.com. El año pasado, este fue un gran éxito y esperamos a ver el talento increíble de los padres de Byrom.

Artículos de Subasta

Todavía estamos buscando donaciones. No es tarde! Si usted tiene un negocio, servicio y/o talento, o conoce a alguien que hace y quiere hacer una donación, por favor comuníquese con Ashley Mannino al 503-855-3534 o ashley@amwservices.com. Este año estamos particularmente corto en artículos de precio elevado, tales como alquiler de apartamentos de vacaciones, que siempre han sido un gran éxito en el pasado. Así que si usted tiene uno que estaría dispuesto a donar una estancia, por favor, háganoslo saber. Sería algo que haria esta subasta a ser un éxito!

Voluntarios

Todavía estamos en necesidad de voluntarios para la subasta, tanto en la planificación y en la noche de la ejecución. Si usted está interesado, por favor, háganoslo saber llamando o enviando un correo electrónico a Ashley al 503-855-3534 o ashley@amwservices.com. Trabajamos mucho en la planificación de este evento increíble, y podemos usar toda la ayuda que podemos conseguir!

El Distrito Escolar de Tigard-Tualatin ha reajustado nuestra instrucción de matemáticas a fin de reflejar los estándares actuales del estado. Nuestro nuevo informe de calificaciones refleja estos cambios. Usted puede notar que algunos artículos están en blanco o que contienen N/A en las matemáticas. Esto es porque a los maestros se les anima a realizar únicamente la información que ha sido enseñado y evaluado en el primer y segundo trimestre. Si desea más información sobre el progreso de su hijo, por favor comuníquese con el maestro de su niño.

RECUERDE LA FECHA:

25 de febrero a las 6:00 pm a 8:00 pm. El PSO de Byrom está patrocinando **UNA NOCHE GRATIS DE DISCO BINGO.** Por favor haga planes para asistir. Habrá más información en breve.

Una SERIE DE TALLERES

para las familias de Tigard-Tualatin
Con jovenes de 10-14 años de edad

GREAT FAMILIAS

- Mejorar la comunicacion familiar
- Animar a cooperar
- Ayude a sus hijos a resistir a las drogas, el alcohol y la participacion en pandillas
- Promover el desarrollo sano de sus hijos

9 de febrero a 16 de marzo
Miercoles, 5:30 pm – 8:00 pm

Twality Middle School
14650 SW 97th Ave, Tigard

Registrese al: 503-603-1585



MARQUE SU CALENDARIO

- 27 de enero – Programa Musical del 3er Grado-8:45 am & 7:00 pm-Cafeteria
- 2 de febrero – Noche de Padres Latinos-7:00 pm-Biblioteca
- 4 de febrero – **NO HAY CLASES**-Dia de Trabajo para Maestros
- 10 de febrero – Reunion de PSO-7:00pm-Biblioteca
- 21 de febrero – **NO HAY CLASES**- Dia de los Presidentes
- 25 de febrero – Noche de Familia Disco Bingo-6:00 pm